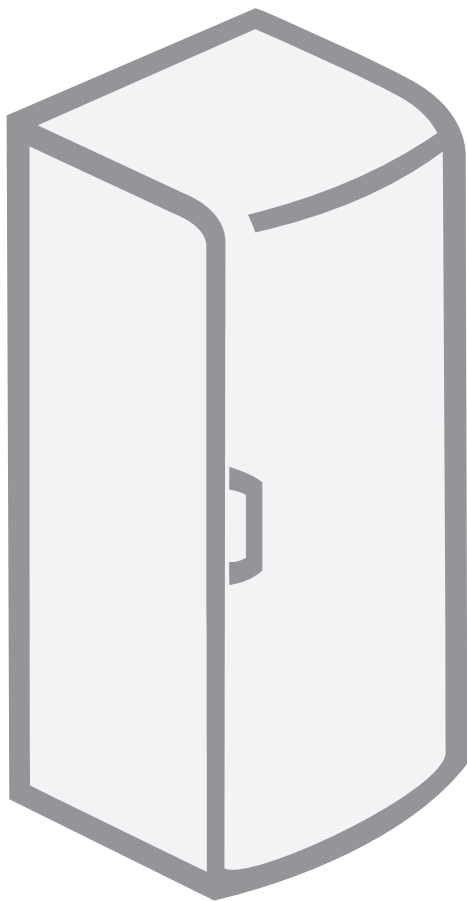


<b>CZ</b>	<b>Návod k použití</b>
<b>H</b>	<b>Használati utasítás</b>
<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu</b>
<b>BG</b>	<b>Инструкции за употреба</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>
<b>AL</b>	<b>Udhëzime për përdorim</b>



Vertikální mraznička  
Fagyasztószejkény  
Frigider vertical  
Domáca mraznička  
Вертикален фризер

Zamrażarka  
Ngrirësi vertikal

# Vertikální mraznička

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám prokázali tím, že jste si zakoupili náš spotřebič. Přejeme vám mnoho potěšení při používání tohoto výrobku.

**Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti.**

**Vertikální mraznička** je určena pro použití v domácnostech ke zmrazení čerstvých potravin a k dlouhodobému skladování zmrazených potravin (po dobu až jednoho roku, v závislosti na druhu potravin).

Důležitá upozornění .....	3
Několik tipů, jak ušetřit energii při používání vaší kombinované ledničky-mrazničky .....	4
Popis zařízení.....	5
Instalace a připojení .....	6
Změna směru otevírání dveří.....	7
Obsluha zařízení .....	8
Zamrazení čerstvých potravin a jejich následné skladování .....	10
Odmrazení spotřebiče.....	12
Čištění spotřebiče .....	13
Řešení potíží .....	14
Informace o hlučnosti spotřebiče.....	15

## Důležitá upozornění

- Přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými a mentálními dispozicemi, případně s nedostatkem zkušeností pouze za předpokladu, že byli důkladně instruováni a poučeni o nebezpečí plynoucím z používání. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Než spotřebič zapnete, seznamte se důkladně s návodem, v němž je uveden popis spotřebiče a způsoby, jak jej správně a bezpečně používat. Návod je určen k více typům, takže v něm může být uveden popis nastavení a zařízení, kterými vaše chladnička není vybavena.
- Sejměte obal, který spotřebič (případně jeho díly) chrání během přepravy.
- Předtím než spotřebič připojíte k elektrické síti, nechte jej ve svislé poloze stát alespoň 2 hodiny v klidovém stavu. Tím se výrazně sníží pravděpodobnost, že v důsledku přepravy dojde k provozní závadě.
- Spotřebič je třeba připojit k elektrické síti a uzemnit podle platných norem a předpisů.
- Spotřebič se nesmí používat ve venkovních prostorách a nesmí se vystavovat dešti.
- Před čištěním a před výměnou žárovky je třeba odpojit spotřebič od sítě (tj. vytáhnout zástrčku síťového kabelu ze síťové zásuvky).
- Pokud se síťový kabel poškodí, musí jej servisní technik nebo jiná oprávněná osoba vyměnit.
- Pokud se spotřebič nebude delší dobu používat, vypněte jej příslušným tlačítkem a odpojte od sítě. Vyprázdněte jej, odmrazte, vyčistěte a dvířka nechte pootevřená.
- K ochraně životního prostředí odevzdejte spotřebič po skončení jeho životnosti do oprávněného střediska pro sběr odpadu.
- Obal je vyroben z materiálů šetrných k životnímu prostředí: lze je recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.
- Se spotřebičem si nesmějí hrát děti.
- Štítek se základními údaji o spotřebiči je připevněn v jeho vnitřním prostoru. Pokud není psán ve vašem místním jazyce, vyměňte jej za štítek, který je dodán se spotřebičem.
- **POZOR!** Ventilační otvory na spotřebiči nebo vestavěné součásti musejí být vždy čisté a musejí zůstat volné.
- **POZOR!** K odmrazení mrazničky nepoužívejte žádná mechanická zařízení nebo nástroje a nepostupujte jinak, než jak doporučuje výrobce.
- **POZOR!** Před instalací, čištěním nebo přemístěním spotřebiče se vždy přesvědčte, že je izolace součástí mrazicího zařízení nepoškozena. Tím také předejdete ohrožení životního prostředí.
- **POZOR!** Uvnitř chladicího a mrazicího prostoru nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče s výjimkou těch, které výrobce chladničky s mrazničkou výslovně povoluje.

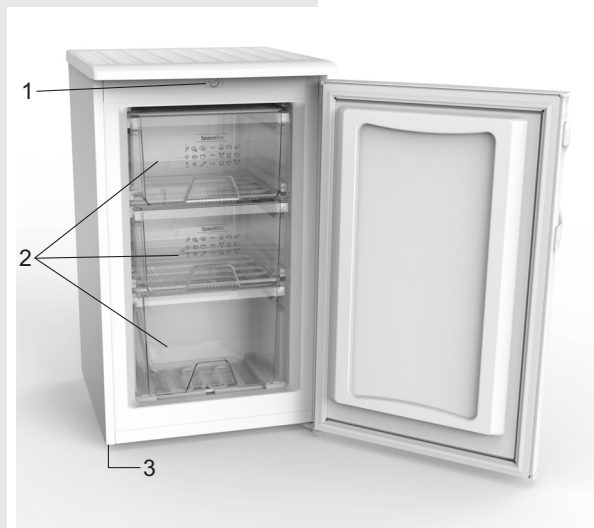


Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## Několik tipů, jak ušetřit energii při používání vaší kombinované ledničky-mrazničky

- Prostudujte si pokyny pro instalaci.
- Neotvírejte dveře spotřebiče častěji, než je nutné.
- Občas zkontrolujte, zda za spotřebičem může volně cirkulovat vzduch.
- Kondenzační jednotku, upevněnou na zadní stěně spotřebiče, udržujte stále v čistotě (viz část „Čištění spotřebiče“).
- Je-li těsnění dveří poškozené nebo uvolněné, neprodleně jej vyměňte.
- Potraviny skladujte v uzavřených nádobách nebo jiných vhodných obalech.
- Než vložíte potraviny do ledničky, nechte je vychladnout na pokojovou teplotu.
- Mražené potraviny rozmrazujte v chladicí části spotřebiče.
- Vyjměte zásuvky a dvířka mrazničky, jak je popsáno v instrukcích, abyste plně využili celé její kapacity.
- Umístěte akumulátory chladu (pouze u některých modelů) přímo na mražené potraviny, na přední straně, v horní části mrazničky.
- Svoji běžnou mrazničku odmrazte, jakmile se na povrchu mrazicího oddílu vytvoří vrstva ledu o tloušťce přibližně 3–5 milimetrů.
- Dbejte na to, aby byly police rozmístěny rovnoměrně a potraviny uloženy tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu. (Věnujte pozornost doporučenému rozmístění potravin, které je popsáno v instrukcích.)
- U spotřebičů se zabudovaným ventilátorem neblokujte větrací otvory.

# Popis zařízení



- 1 Ovládací jednotka
- 2 Chladicí a skladovací prostor
- 3 Nastavitelná noha

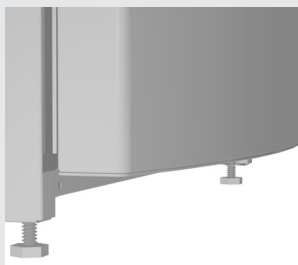
# Instalace a připojení

## Volba místnosti

- Spotřebič je třeba nainstalovat v suché a dobře větrané místnosti. K tomu, aby spotřebič dobře fungoval, musí teplota místnosti ležet v mezích uvedených pro jednotlivé třídy výrobku níže. Třída výrobku je vyznačena na štítku se základními údaji o spotřebiči.

Třída	Teplota
SN (subnormální)	od +10°C do +32°C
N (normální)	od +16°C do +32°C
ST (subtropická)	od +16°C do +38°C
T (tropická)	od +16°C do +43°C

## Instalace spotřebiče



Abyste předešli úrazu osoby nebo poškození spotřebiče, je třeba, aby se na jeho instalaci podílely přinejmenším dvě osoby.

- Spotřebič musí pevně stát ve vzpřímené poloze na dostatečně pevném podkladě. Vepředu je spotřebič opatřen dvěma stavěcími nožičkami, jejichž pomocí je možno spotřebič nastavit do vodorovné polohy (platí pouze pro některé modely).
- Pokud se nad spotřebičem nachází některý díl kuchyňského nábytku, musí mezi tímto dílem a chladničkou zůstat volný prostor alespoň 5 centimetrů vysoký, aby se kondenzační soustava mohla patřičně chladit.
- Spotřebič nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření ani nesmí stát poblíž zdrojů tepla. Pokud této podmínce nelze vyhovět, je třeba spotřebič oddělit od zdroje vhodným izolačním panelem.

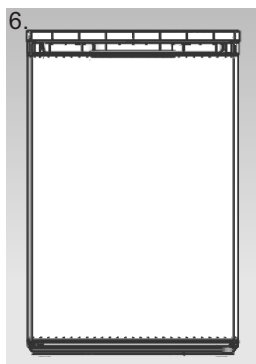
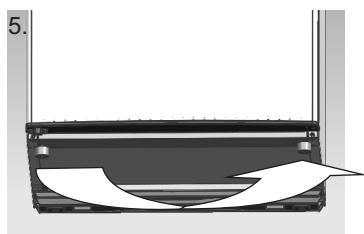
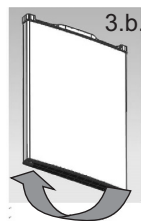
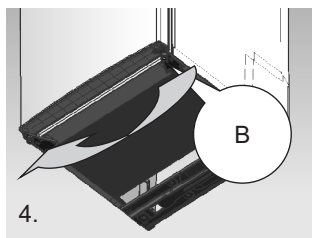
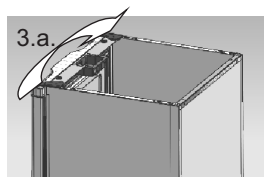
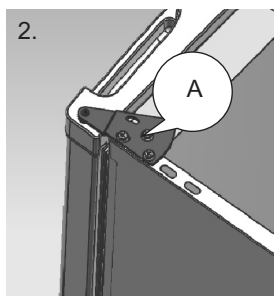
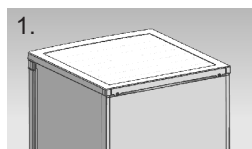
## Zapojení spotřebiče

- Spotřebič se zapojuje do sítě síťovým kabelem. Zásuvka ve stěně musí být vybavena uzemňovacím kolíkem (bezpečnostní zásuvka). Jmenovité napětí a kmitočet jsou uvedeny na štítku se základními údaji o spotřebiči.
- Připojení a uzemnění spotřebiče musí vyhovovat platným normám a předpisům. Spotřebič snese krátkodobé odchylky od jmenovitého napětí, pokud nevybočují z mezí od -6 % do +6 %.

# Změna směru otevírání dveří

**Potřebné nástroje: nástrčný klíč / klíč č. 8, plochý a křížový šroubovák**

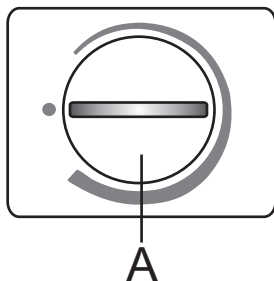
1. Vyšroubujte šrouby na zadní straně horná desky pomocí šroubováku a kryt sejměte.
2. Vyšroubujte šrouby držící horní pant (A) pomocí plochého šroubováku.
3. Přesuňte horní pant a dvevní zarážku a ložiskovou vložku dveří na druhou stranu
  - a) přesuňte horní pant.
  - b) přesuňte ložiskovou vložku dveří a dvevní zarážku.
4. Vyšroubujte šrouby držící dolní pant (B) pomocí křížového-plochého šroubováku a pant dejte na opačnou stranu a upevněte jej pomocí šroubů  
Pozn.: lednici nenaklánějte více než na 45°.
5. Umístěte nastavitelnou nohu na opačnou stranu a nastavte ji pro dosažení rovnosti.
6. Osadte dveře a upněte horní pant a poté horní desku.



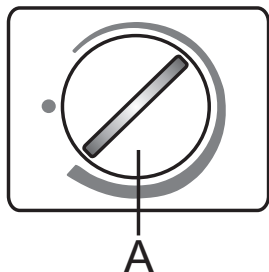
Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a prázdné.  
Nastavte nohy do nejvyšší pozice.  
Doporučujeme, abyste Vám s tímto někdo pomohl.

**POZNÁMKA:** Pro sejmутí dveří je nutné zařízení naklonit dozadu.

Zařízení byste měli opřít o něco pevného např. o židli hned pod horní deskou. Zařízení nepokládejte na zem, jelikož může dojít k poškození chladicího systému.

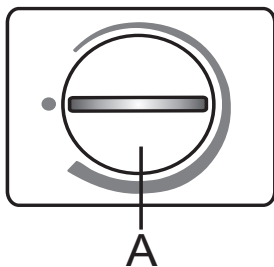


## Zapnutí spotřebiče



Otočte ovladačem termostatu **A** ve směru hodinových ručiček k silnější číslu značení.

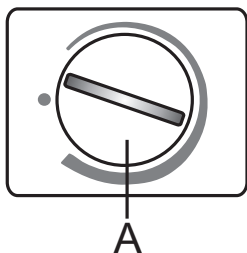
## Vypnutí spotřebiče



Otočte knoflíkem termostatu **A** zpět na pozici, ve které jeho hrot míří na symbol ● (zařízení je stále pod napětím).



## **Nastavení teploty mrazničky**

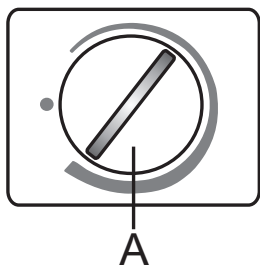


- Doporučené nastavení pro termostatu je na půl cesty mezi tenčím a tlustším koncem značení.
- Případná změna teploty ve vnějším prostředí ovlivní teplotu uvnitř spotřebiče. Nastavení knoflíku termostatu by tedy mělo být příslušně upraveno.

Pozice směrem k silnější části označení znamenají nižší teplotu v přístroji. Nastavení směrem k tenčí části označení znamená vyšší teplotu.

# Zamrazení čerstvých potravin a jejich následné skladování

## Postup mražení



**⚠** Maximální množství čerstvých potravin, které můžete najednou vložit do prostoru mrazničky, je uvedeno na štítku se základními informacemi o tomto spotřebiči. Pokud doporučené množství překročíte, bude kvalita mrazicího procesu snížena, stejně tak jako kvalita již uložených a zmrazených potravin.

- 24 hodin před mražením čerstvých potravin aktivujte funkci zvýšení výkonu mrazáku:
  - otočte kolečkem **A** směrem k nejsilnější části značky.

Čerstvé potraviny by neměly být v kontaktu s již zmrazenými potravinami v mrazáku!

- Když mrazíte menší množství potravin (1–2 kg), není nutný režim super mražení (Super Freeze).
- Po 24 hodinách mohou být potraviny přemístěny do jiné části mrazáku a mrazicí proces může být podle potřeby zopakován.
- Po dokončení mrazicího procesu otočte knoflík **A** zpět do požadované polohy.

## Důležitá upozornění k mražení čerstvých potravin

**⚠** V mrazničce se smějí zmrazovat pouze takové potraviny, které jsou k mražení vhodné. Musejí být vždy patřičně kvalitní.

**⚠** Pro potravinu zvolte vždy vhodný obal a správně ji zabalte.

**⚠** Obal musí být vzduchotěsný a vodotěsný, aby se zabránilo úbytku vlhkosti a vitamínů z potraviny.

**⚠** Na každém obalu poznamenejte druh potraviny, množství a datum zmrazení.

**⚠** Je důležité, aby se potravina zmrazila co nejdříve; proto jsou ke zmražení vhodnější menší balení. Před zmražením je třeba potravinu zchladit.

## ***Uchovávání předmražených potravin***

- Jestliže uchováváte nebo používáte mražené potraviny, řiďte se pokyny výrobce. Teplota i datum doporučené spotřeby bývají uvedeny na obalu.
- Vybírejte potraviny pouze v neporušeném obalu, uchovávané v mrazicích pultech za teploty -18 °C nebo nižší.
- Nekupujte potraviny, jejichž obal je pokryt námrazou; je to známkou toho, že potravina již několikrát tála. Taková potravina má nižší kvalitu.
- Při přepravě zmražené potraviny dbejte, aby se nerozmrazovala, případně neroztávala. Vyšší teplota má za následek kratší skladovací dobu a zhoršenou kvalitu potraviny.

## ***Doby uchovávání mražených potravin***

### **Doporučené doby uchovávání potravin v mrazničce**

<b>Potravina</b>	<b>Doba</b>
ovoce, hovězí maso	10 až 12 měsíců
zelenina, telecí maso, drůbež	8 až 10 měsíců
zvěřina	6 až 8 měsíců
vepřové maso	4 až 6 měsíců
nasekané, nakrájené nebo mleté maso	4 měsíce
slané a sladké pečivo, hotové pokrmy, netučné ryby	3 měsíce
dršťky, vnitřnosti	2 měsíce
uzené párky, tučné ryby	1 měsíc

## ***Rozmrazování mražených potravin***

Mražením se nezničí mikroorganismy. Po rozmražení se jejich aktivita intenzivně obnovuje a potravina se může rychle zkazit. Proto použijte rozmraženou potravinu co nejdříve. Pokud potravina částečně roztaje, její výživná hodnota klesá; to se týká zejména ovoce, zeleniny a hotových pokrmů.

## *Odmrazování mrazničky*

- Mraznička se má odmrazovat 2-3 ročně, nebo častěji v případě častého otevírání dveří. Přesunutím akumulátorů chladu (pouze u některých modelů) přímo na zmrazené potraviny v horní mrazicí přihrádce můžete snížit počet potřebných odmrazování spotřebiče.
- 24 hodin před odmražením aktivujte funkci zvýšení výkonu mrazáku, abyste potraviny více ochladili (viz kapitolu „Mrazicí proces“).
- K odmrazování chladničky s mrazničkou nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, jako je sušič na vlasy apod.
- K odmrazení chladničky nepoužívejte žádné odmrazovací spreje; mohly by poškodit plastový povrch a také mohou být zdraví škodlivé.
- Vnitřní prostory spotřebiče vyčistěte a vytřete dosucha (viz Čištění spotřebiče).
- Než uložíte potraviny zpátky do mrazničky, zapojte spotřebič do sítě a otočte knoflík **A** zpět na požadované nastavení.

**Před čištěním odpojte spotřebič od sítě** – nejprve nastavte knoflík termostatu **A** do polohy ● , potom vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Všechny plochy očistěte **měkkým hadříkem**. Čisticí prostředky obsahující **brusné částice, kyseliny nebo rozpouštědla jsou nevhodné**, protože poškozují povrch.

**Vnější plochy** omývejte čistou vodou nebo jemnou mýdlovou vodou.

Lakované a hliníkové plochy lze čistit vlažnou vodou s přídavkem mírného detergentu. Přijatelné jsou i čisticí prostředky s nízkým obsahem alkoholu, jako jsou roztoky na čištění oken.

Čisticí prostředky s alkoholem se nesmějí používat na plastové součásti.

**Vnitřní prostory** spotřebiče se čistí vlažnou vodou, ke které je možno přidat trochu octa.

- Pokud se námraza a led nahromadí ve vrstvě 3–5 mm silné, zvýší se tím spotřeba elektřiny; proto je třeba je pravidelně odstraňovat (neplatí pro mrazničky typu NO FROST). Přitom však nepoužívejte žádné ostré předměty, rozpouštědla ani spreje.
- Po čištění spotřebič zapněte a uložte do něj potraviny.

## Řešení potíží

<b>Problém:</b>	<b>Příčina nebo řešení:</b>
Vaše lednice nefunguje:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je odpojen napájecí kabel.</li></ul>
Dveře nedovírají	<ul style="list-style-type: none"><li>• Police nejsou na svém místě.</li><li>• Těsnění je špinavé.</li><li>• Lednice nestojí rovně.</li></ul>
Dochází ke zmrazení potravin v lednici	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je termostat nastaven na správnou pozici?</li><li>• Není v zařízení příliš potravin?</li></ul>
Mrazák po zapnutí generuje hluk	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda mrazák stojí rovně a není v kontaktu s dalším zařízením nebo kuchyňským nábytkem.</li></ul>
Mrazák dostatečně nechladí	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pokud byla dvířka otevírána často nebo chvíli ponechána otevřená, bude chvíli trvat, než dojde k dosažení nastavené teploty v mrazáku.</li><li>• Zkontrolujte, zda tok vzduchu na zadní straně mrazáku nebyl omezen z důvodu příliš malého volného prostoru.</li></ul>
Následující jevy se nepovažují za problém.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jemné zurčení způsobené průtokem chladicího média v trubkách. Vysoká teplota kompresoru v provozu.</li></ul>

Pokud Vám výše uvedené instrukce nepomohly, prosíme bezodkladně kontaktujte servisní oddělení.

Chlazení chladniček-mrazniček zajišťuje chladicí soustava s kompresorem (u některých spotřebičů také s větrákem), která za chodu způsobuje určitý hluk. Hlukovou hladinu ovlivňuje instalace, správné používání a stáří výrobku.

- **Po zapnutí spotřebiče** může být kompresor poněkud hlučnější (hluk z kapaliny, způsobený prouděním chladiva soustavou). To není žádnou známkou závady, ani to nemá vliv na životnost spotřebiče. Po čase se hladina tohoto hluku sníží.
- Občas se může za chodu spotřebiče projevit **náhlý nebo hlasitější hluk**, který se může jevit jako neobvyklý; většinou je důsledkem nesprávné instalace:
  - Spotřebič musí být umístěn ve vodorovné poloze a pevně na tuhém podkladě.
  - Spotřebič se nesmí dotýkat stěny ani sousedních předmětů.
  - Dbejte, aby bylo vnitřní vybavení spotřebiče správně upevněno a aby hluk nemohl pocházet od vzájemně se dotýkajících ohráňujících se plechovek, lahví a jiných nádob.

VYHRAZUJEME SI PRÁVO NA ZMĚNY, KTERÉ NEOVLIVNÍ FUNKČNÍ VLASTNOSTI SPOTŘEBIČE.